F 3335 HI 803 061 D (1838)





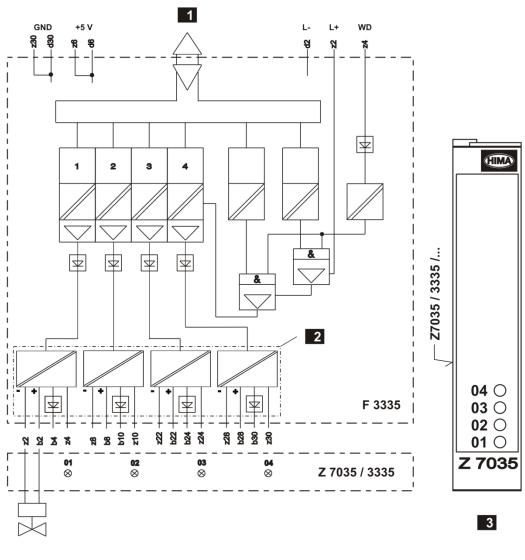




# F 3335: Ausgangsmodul (Ex)i

sicherheitsbezogen, TÜV geprüft nach IEC 61508 für Anwendungen bis SIL 3

- 4 Kanäle zur Ansteuerung von eigensicheren Ventilen und Speisung von eigensicheren Transmittern.
- 4 Spannungsausgänge 24 V, strombegrenzt.
- EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 18 ATEX 8172
- Für HIQuad X (SILworX) und HIQuad (ELOP II).



1 E/A-Bus2 Ex-Trennung

3 Kabelstecker Frontansicht

Bild 1: Blockschaltbild des Moduls und Frontansicht des Kabelsteckers

### **Technische Daten**

Ex-Kategorie II (2) GD [Ex ib Gb] IIC,

[Ex ib Db] IIIC

Nennausgangsspannung 19 V bei 20 mA Laststrom

Leerlaufspannung 24 V

Kurzschlussstrom 52 mA (kurzschlussfest)

Eckpunkt 24 V / 12 mA Schaltzeit Ca. 15 ms

Rückstellzeit 35 ... 270 ms (lastabhängig)

Platzbedarf 4 TE

Stromaufnahme 60 mA bei 5 VDC (über Rückwandbus)

270 ... 500 mA bei 24 VDC (lastabhängig) (über Rück-

wandbus)

Das Modul darf nur mit Zwangskonvektion durch die Lüfter K 9203A oder K 9212 betrieben werden. In Systemen ohne Zwangskonvektion müssen Lüfter nachgerüstet werden, sobald eine F 3335 eingesetzt wird.

### Verdrahtung

Die Adernkennzeichnung der folgenden Kabelstecker ist den entsprechenden Tabellen zu entnehmen:

- Kabelstecker Z 7035/3335/Ex/Cx mit blauem Kabel (Tabelle 1).
- Redundante Kabelstecker Z 7035/3335/Ex/Cx/Rx mit blauem Kabel (Tabelle 2).

Kanal	Pin	Farbe	Anschluss
O1-	z2	WH	
O1+	b2	BN	
O2-	z8	GN	
O2+	b8	YE	Kahali LiVV 9 v 9 5 mm²
O3-	z22	GY	Kabel: LiYY 8 x 0,5 mm²
O3+	b22	PK	
O4-	z28	BU	
O4+	b28	RD	

Tabelle 1: Adernkennzeichnung Kabelstecker Z 7035/3335/Ex/Cx

Kanal	Pin	Farbe	Anschluss
O1-	z2	WH	
OR1+	b4	BN	
O2-	z8	GN	
OR2+	b10	YE	Kohali LiVV 0 v 0 5 mm²
O3-	z22	GY	Kabel: LiYY 8 x 0,5 mm²
OR3+	b24	PK	
O4-	z28	BU	
OR4+	b30	RD	

Tabelle 2: Adernkennzeichnung Kabelstecker Z 7035/3335/Ex/Cx/Rx

Seite 2 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01

### Ausgangskennlinie des Moduls F 3335

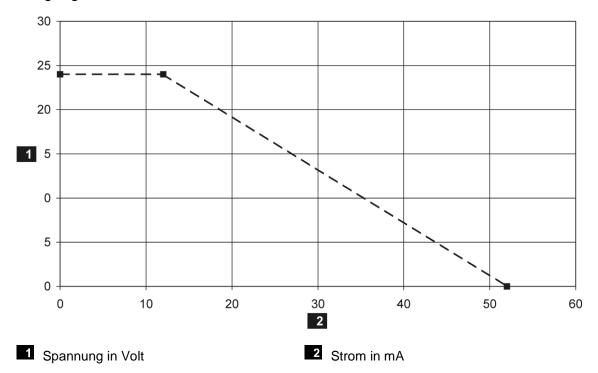
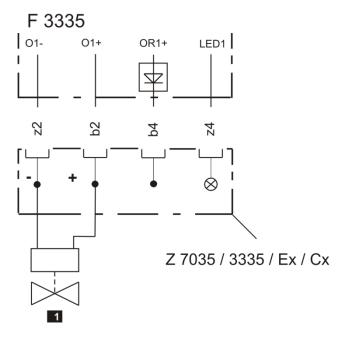


Bild 2: Ausgangskennlinie der Baugruppe F 3335, Eckpunkt 12 mA

Die elektrischen Kenngrößen der Magnetventile müssen immer unterhalb der Ausgangskennlinie des Moduls F 3335 liegen.

### Einkanalige Verschaltung des Moduls (Ventilansteuerung)

Für den einkanaligen Betrieb ist an den Ausgängen der Kabelstecker Z 7035/3335/Ex/Cx zu verwenden.



Modul 1, Kanal 1

Bild 3: Einkanalige Verschaltung (Ventilansteuerung)

HI 803 061 D Rev. 1.01 Seite 3 von 16

### Redundante Verschaltung der Module (Ventilansteuerung)

Für den redundanten Betrieb ist an den Ausgängen der Kabelstecker Z 7035/3335/Ex/Cx/R zu verwenden.

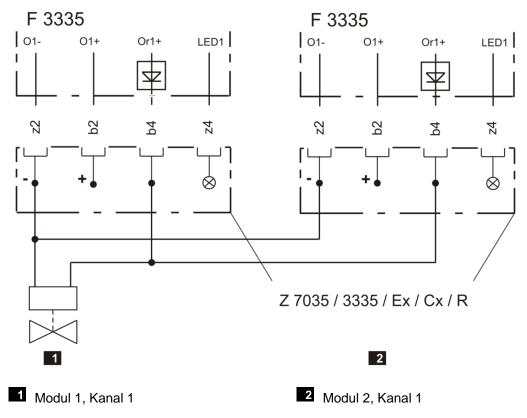


Bild 4: Redundante Verschaltung (Ventilansteuerung)

Seite 4 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01

# 1 Liste verwendbarer (Ex)i-Magnetventile

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Alle Angaben sind ohne Gewähr; maßgebend sind die Datenblätter der jeweiligen Hersteller.

### 1.1 Sicherheitsbezogene (Ex)i-Magnetventile (bis SIL 4 nach IEC 61508)

Hersteller	Тур	Mindestanz	zugswerte
		U <sub>an</sub>	l <sub>an</sub>
Eugen Seitz	11 G 52		
(Pilotventile)	121.11.01	13 V	16 mA
	121.11.02	15 V	12 mA
	121.11.03	14 V	16 mA
	121.113.23	14 V	16 mA
	PV 12F73 Ci oH		
	133.288.00	14 V	2,2 mA
	PV 12F73 Xi oH		
	127.991.00	6,4 V	1,5 mA
	PV 12F73 Xi oH-2		
	128.319.00	7 V	4,4 mA
Norgren Herion	2001, 2002	22 V	
(Direkt gesteuerte		5 V <sup>1)</sup>	40 mA <sup>1)</sup>
Ventile)			
1) Haltewert			·

Tabelle 3: Sicherheitsgerichtete (Ex)i-Magnetventile (bis SIL 4 nach IEC 61508)

HI 803 061 D Rev. 1.01 Seite 5 von 16

# 1.2 (Ex)i-Magnetventile

Hersteller	Тур	Mindestan	zugswerte
		U <sub>an</sub>	l <sub>an</sub>
ASCO Joucomatic (direkt gesteuerte Ventile)	IMXX (ISSC, WPIS)	21,6 V 11 V <sup>1)</sup>	28 mA <sup>1)</sup>
Bürkert (Pilotventile)	0590 5470 6516/6517 6518/6519 8640	10,4 V	29 mA
	6106	10,8 V	30 mA
Norgren Herion (Pilotventile)  Norgren Herion (Pilotventile)	2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 LPV (E/P-Wandler) 2080, 2082 2081, 2083 2084	8,2 V 9,0 V 10,0 V 11,5 V 13,0 V 14,4 V 15,9 V	34 mA 30 mA 27 mA 25 mA 23 mA 21 mA 19 mA
Parker Lucifer (Pilotventile)	482160 482870	10,7 V	29 mA
Parker Lucifer (Direkt gesteuertes Ventil)	492965	13 V 10 V <sup>1)</sup>	20 mA <sup>1)</sup>
Samson (Pilotventile)	E/P-Binärumformer 3701, 3962, 3963, 3964, 3776, 3766 und 3767	9,4 V 18 V	1,43 mA
Telektron (Pilotventil)	V525011L00	12 V	8 mA
1) Haltewert			

Tabelle 4: (Ex)i-Magnetventile

Seite 6 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01

### 2 Konfiguration in SILworX

Das Modul wird im Hardware-Editor des Programmierwerkzeugs SILworX konfiguriert.

Bei der Konfiguration sind die folgenden Punkte zu beachten:

- Zur Diagnose des Moduls und der Kanäle können zusätzlich zum Messwert die Systemparameter im Anwenderprogramm ausgewertet werden. Nähere Informationen zu den Systemparametern sind in den Tabellen ab Kapitel 2.1 zu finden.
- Werden Redundanzgruppen angelegt, so erfolgt deren Konfiguration in den zugehörigen Registern. Die Register von Redundanzgruppen unterscheiden sich von denen der Module, siehe nachfolgende Tabellen.

Zur Auswertung müssen die Systemparameter im Anwenderprogramm globalen Variablen zugewiesen werden. Die erforderlichen Schritte sind im Hardware-Editor in der Detailansicht des Moduls durchzuführen.

Die nachfolgenden Tabellen listen die Systemparameter des Moduls in der gleichen Reihenfolge wie im Hardware-Editor.

### 2.1 Register Modul

Das Register Modul enthält die folgenden Systemparameter:

Systemparameter	Datentyp	S 1)	R/W	Beschreibung	
Name			W	Name des Moduls.	
Störaustastung	BOOL	J	W	Störaustastung durch das System zulassen (Aktiviert/Deaktiviert).	
				Nach einer transienten Störung verzögert das System die Fehlerreaktion bis zur Sicherheitszeit. Der letzte gültige Prozesswert bleibt für das Anwenderprogramm bestehen.	
				Standardeinstellung: Aktiviert	
				Details zur Störaustastung siehe Systemhandbuch HI 803 210 D.	
Die folgenden Status und verwendet werden.	Parameter k	önnen	globale	n Variablen zugewiesen und im Anwenderprogramm	
Explizites Auslösen des Wiederanlaufs benötigt	BOOL	J	R	TRUE Das Modul benötigt eine Aufforderung für den Wiederanlauf.	
				FALSE Das Modul führt einen nötigen Wiederanlauf automatisch durch.  Modul in STOP. Verbindungsverlust.	
Hintergrundtest- Störaustastung aktiv	BOOL	J	R	TRUE Ein Hintergrundtest hat einen Fehler erkannt.	
				FALSE  Die Hintergrundtests haben keinen Fehler erkannt.  Modul in STOP.  Verbindungsverlust.	
Initialisierung aktiv	BOOL	J	R	TRUE Das Modul führt momentan initiale Tests durch.	
				FALSE  Die Durchführung der initialen Tests ist abgeschlossen.  Modul in STOP.  Verbindungsverlust.	

HI 803 061 D Rev. 1.01 Seite 7 von 16

Systemparameter	Datentyp	S 1)	R/W	Beschreibung			
Modul OK	BOOL	J	R	TRUE Das System hat keinen internen Fehler festgestellt.			
				FALSE Das System hat einen internen Fehler festgestellt.  Modul in STOP. Verbindungsverlust.			
Modul-Prozesswert OK	BOOL	J	R	TRUE Das System hat keinen Kanalfehler festgestellt.			
				FALSE Das System hat mindestens einen Kanalfehler festgestellt.  Modul in STOP. Verbindungsverlust.			
Restart bei Fehler unterdrücken	BOOL	J	W	Der Anwender kann den automatischen Wiederanlauf nach Fehlern unterdrücken.			
				Damit der automatische Wiederanlauf nach einem Fehler durchgeführt wird, muss der Systemparameter länger als die Sicherheitszeit der F-CPU den Wert FALSE angenommen haben (gilt nicht für Feldfehler).			
				TRUE Kein automatischer Wiederanlauf nach einem Modul- oder Kanalfehler.			
				FALSE Automatischer Wiederanlauf nach einem Modul- oder Kanalfehler.			
Standardeinstellung: FALSE							
1) Systemparameter wird	l vom Betrieb	ssyste	m siche	rheitsbezogen behandelt, ja (J) oder nein (N).			

Tabelle 5: Register Modul im Hardware-Editor

Seite 8 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01

### 2.2 Register F 3335\_1: Kanäle

Das Register **F 3335\_1: Kanäle** enthält für jeden Kanal die folgenden Systemparameter:

Systemparameter	Datentyp	S 1)	R/W	Beschreibung		
Kanal-Nr.			R	Kanalnummer, fest vorgegeben.		
Kanalwert [BOOL] ->	BOOL	J	R	Binärwert gemäß der Schaltpegel LOW (dig) und HIGH (dig).		
				TRUE Kanal eingeschaltet.  FALSE Kanal ausgeschaltet.		
-> Prozesswert OK [BOOL]	BOOL	J	R	TRUE Fehlerfreier Kanal. Kein interner oder feldseitiger Fehler erkannt. Die Initialisierung des Moduls ist erfolgreich abgeschlossen.  FALSE Fehlerhafter Kanal. Interner oder feldseitiger Fehler erkannt.  Die Durchführung der initialen Tests ist nicht abgeschlossen.  Modul in STOP.  Verbindungsverlust.		
-> Kanal OK [BOOL]	BOOL	J	R	TRUE Fehlerfreier Kanal. Der Kanalwert ist gültig.  FALSE Fehlerhafter Kanal.  Modul in STOP.  Verbindungsverlust.		
redund.	BOOL	J	R	Voraussetzung: Es muss ein redundantes Modul existieren.		
				TRUE Kanalredundanz für diesen Kanal aktiviert.		
				FALSE Kanalredundanz für diesen Kanal deaktiviert.		
				Standardeinstellung: TRUE		
<sup>1)</sup> Systemparameter wire	d vom Betrieb	ssyste	m siche	rheitsbezogen behandelt, ja (J) oder nein (N).		

Tabelle 6: Register **F 3335\_1: Kanäle** im Hardware-Editor

Den Systemparametern mit -> können globale Variablen zugewiesen werden, die im Anwenderprogramm verwendet werden können. Für die Systemparameter ohne -> müssen die Werte direkt definiert werden.

HI 803 061 D Rev. 1.01 Seite 9 von 16

### 2.3 Beschreibung Diagnoseeintrag

Das Modul wird während des Betriebs automatisch und vollständig auf sicherheitsrelevante Fehler getestet. Der Diagnoseeintrag ist ungleich 0, wenn auf dem Modul ein oder mehrere Fehler festgestellt wurden.

Defekte Module sind gegen intakte Module des gleichen Typs oder eines zugelassenen Ersatztyps auszutauschen.

Bit	Codierung 1)	Beschreibung						
0	0x00000001	Modulfehler Hardware						
1	0x00000002	Das Modul im Steckplatz wurde nicht erkannt. Der Steckplatz ist entweder leer oder mit einem falschen Modultyp bestückt!						
2	0x00000004							
	Modul defekt (Fehlercode nur für interne Zwecke).							
31	1 0x80000000							
	Der Status kann aus mehreren Codierungen bestehen, z. B: Modulstatus = 0x80000001 (0x00000001 + 0x80000000).							

Tabelle 7: Codierung des Diagnoseeintrags

### 2.3.1 Kanalstatus

Das Kanalstatus-Byte im Diagnoseeintrag zeigt folgenden Status:

Bit	Codierung 1)	Beschreibung					
0	0x01	Kanalfehler Hardware.					
		Anzeige F-IOP: Dauerlicht der Kanal-LED.					
6	0x40	Kanalfehler Hardware. (Fehlercode nur für interne Zwecke)					
7	0x80	Anzeige F-IOP: Dauerlicht der Kanal-LED.					

Tabelle 8: Kanalstatus F 3335

Seite 10 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01

#### 3 Betriebsanleitung

Das Kapitel beschreibt wichtige Punkte für die Verwendung des Moduls im HIQuad X und im HIQuad System.

#### 3.1 Verwendung

Das Modul ist dazu geeignet Ex-Ventile zu steuern und Ex-Messtransmitter zu versorgen (0/4 ... 20 mA). Diese Ventile oder Transmitter dürfen im explosionsgefährdeten Bereich ab Zone 1 installiert werden.

### WARNUNG



Die Ausgänge dürfen nicht mit Fremdspannung beaufschlagt werden.

Das Modul darf in (Ex)i-Anwendungen nicht mehr als zugehöriges Betriebsmittel verwendet werden, wenn es zuvor in einer allgemeinen elektrischen Anlage betrieben wurde.

Alle im Datenblatt F 3335 nicht beschriebenen Anwendungen sind unzulässig!

#### 3.2 Elektrische Daten bezüglich Eigensicherheit

Diese Daten können dem Anhang zur EU-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 18 ATEX 8172 entnommen werden.

#### 3.3 Projektierungshinweise

Beim Einsatz in eigensicheren Stromkreise (Ex)i können benachbarte Steckplätze der F 3335 beliebig bestückt werden.

#### 3.4 **Montage**

Das Modul wird in einem 19-Zoll-Rack montiert. Ein Einbauabstand ist nicht erforderlich. Das Rack muss die anfallende Verlustleistung abführen können.

Das Modul wird über den Kabelstecker Z 7035 mit den eigensicheren Feldstromkreisen verbunden.

Für weitere Montagehinweise siehe HIQuad X Systemhandbuch HI 803 210 D oder HIQuad Katalog HI 800 262 D.

HI 803 061 D Rev. 1.01 Seite 11 von 16

### 3.5 Installation

- Das Modul als zugehöriges Betriebsmittel einschließlich seiner Anschlussteile ist so zu installieren, dass mindestens die Schutzart IP20 gemäß EN 60529/IEC 60529 erreicht wird.
- Jeweils zwei eigensichere Ausgangsstromkreise eines Moduls oder jeweils ein eigensicherer Ausgangsstromkreis auf zwei Modulen vom Typ F 3335 dürfen parallel geschaltet werden. Dabei sind die höchstzulässigen Werte (C<sub>0</sub>, L<sub>0</sub>), die sich bei dieser Verschaltung reduzieren, zu beachten (siehe EU-Baumusterprüfbescheinigung).
- Zwischen eigensicheren und nicht eigensicheren äußeren Anschlussklemmen muss ein Abstand (Fadenmaß) ≥ 50 mm eingehalten werden.
- Zwischen den äußeren Anschlussklemmen benachbarter eigensicherer Stromkreise muss ein Abstand (Fadenmaß) ≥ 6 mm eingehalten werden.
- Eigensichere und nicht eigensichere Leitungen müssen getrennt verlegt oder die eigensicheren Leitungen müssen zusätzlich isoliert werden.
- Eigensichere Leitungen müssen gekennzeichnet werden, z. B. durch eine hellblaue Farbe (RAL 5015) des Mantels.
- Die Verdrahtung ist mechanisch so zu sichern, dass beim unbeabsichtigten Lösen einer Verbindung der Mindestabstand (EN 60079-11/IEC 60079-11) zwischen dem eigensicheren und nicht eigensicheren Anschluss nicht unterschritten wird (z. B. durch Bündeln).

Die verwendeten Leitungen müssen folgende Isolationsprüfspannungen erfüllen:

Eigensichere Leitungen ≥ 1000 VAC
Nicht eigensichere Leitungen ≥ 1500 VAC

Bei feindrähtigen Leitungen sind die Leitungsenden mit Aderendhülsen zu versehen. Die Anschlussklemmen müssen zum Unterklemmen der verwendeten Leitungsquerschnitte geeignet sein.

Ferner sind die gültigen Vorschriften und Normen zu beachten. Dazu gehören insbesondere:

- EN 60079-14:2014 / IEC 60079-14:2013
- EN 60079-0:2012 + A11:2013 / IEC 60079-0:2011, modifiziert + Cor.:2012 + Cor.: 2013
- EN 60079-11:2012 / IEC 60079-11:2011 + Cor.:2012

### 3.6 Inbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme ist die Installation durch einen Ex-Sachverständigen auf Korrektheit zu überprüfen, insbesondere die Versorgungsspannungs-Anschlüsse und die Anschlüsse der eigensicheren Stromkreise.

### 3.7 Instandhaltung

Bei Störungen ist ein defektes Modul gegen ein Modul gleichen Typs oder gegen einen zugelassenen Ersatztyp auszutauschen.

Die Reparatur von Modulen kann nur vom Hersteller durchgeführt werden!

Seite 12 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01



- (2) Equipment and Protective Systems intended for use in Potentially Explosive Atmosphere - Directive 2014/34/EU
- (3) EU-Type Examination Certificate Number

### **TÜV 18 ATEX 8172**

Issue: 00

(4) Equipment:

**HIQuad Module F 3335** 

(5) Manufacturer:(6) Address:

HIMA Paul Hildebrandt GmbH Albert-Bassermann-Str. 28 68782 Brühl, Germany

- (7) This product and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (8) The TÜV Rheinland Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Notified Body No. 0035 in accordance with Article 21 of the Council Directive 2014/34/EU of 26th February 2014, certifies this product which has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmosphere, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report 557/Ex8172.00/18

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements, with the exception of those listed in the schedule of this certificate, has been assessed by reference to:

EN 60079-0: 2012+A11:2013

EN 60079-11: 2012

- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EU-Type Examination Certificate relates only to the design and specification for construction of the equipment or protective system. It does not cover the process for actual manufacture or supply of the equipment or protective system, for which further requirements of the directive are applicable.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

Ex)

II (2) GD [Ex ib Gb] IIC [Ex ib Db] IIIC

TÜV Rheinland Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz

Cologne, 2018-09-03

Dipl.-Ing. Andreas Maschke

This EU-Type Examination Certificate without signature and stamp shall not be valid.

This EU-Type Examination Certificate may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the TÜV Rheinland Industrie Service GmbH TÜV Rheinland Group. Am Grauen Stein 51105 Köln

Tel. +49 (0) 221 806-0 Fax. + 49 (0) 221 806 114

www.tuv.com





10/201 4.08 E A4 ® TUV, TUEV and TUV are registered trademarks. Utilisation and application requires prior approval.

(13)

Annex

# (14) EU Type Examination Certificate TÜV 18 ATEX 8172 Issue: 00

(15) Description of equipment

15.1 Equipment and type:

HIQuad Module F 3335

15.2 Description / Details of Change

General product information

The module F 3335 is an associated apparatus and can be used to control Ex valves and Ex measuring transmitters (0/4 to 20 mA). These valves or transmitters can be installed in potentially explosive atmospheres from Zone 1 on.

**Technical Data** 

Ambient temperature: T<sub>a</sub> = 0°C ... + 60°C

Supply circuit UB1:

U<sub>n</sub> = 24 V DC (-15%, +20%) (max. 30VDC)

 $U_{\rm m} = 40 \rm{V}$ 

(terminal X1 z2(L+), d2(L-))

Supply circuit UB2:

 $U_n = 5 \text{ V DC } (\pm 10\%) \text{ (max. 6VDC)}$ 

 $U_{\rm m} = 40 V$ 

(terminal X1 z6/d6(+), z30/d30(-))

Intrinsically safe values for the control circuits,

type of protection

[Ex ib Gb] IIC/IIB

or

[Ex ib Db] IIIC/IIIB

This EU Type Examination Certificate without signature and official stamp shall not be valid.

This certificate may be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by:

Zertifizierungsstelle of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH

Page 1 / 2 of Annex to TÜV 18 ATEX 8172

Issue: 00

Maximum allowed external capacitance or inductance:

Ex ib	singl	e circuit	parallel circuit		
EXID		IIC	IIB/IIIC/IIIB	IIC	IIB/IIIC/IIIB
Lo		7 mH	25 mH	-	7 mH
Co		110 nF	840 nF	-	840 nF

(16) <u>Test-Report No.</u> 557/Ex8172.00/18

(17) Special Conditions for safe use

None

(18) <u>Basic Safety and Health Requirements</u>

Covered by afore mentioned standard

TÜV Rheinland Zertifizierungsstelle für Explosionsschutz

Cologne, 2018-09-03

Dipl.-Ing. Andreas Maschke

This EU Type Examination Certificate without signature and official stamp shall not be valid. This certificate may be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by: Zertifizierungsstelle of TÜV Rheinland Industrie Service GmbH

Page 2 / 2 of Annex to TÜV 18 ATEX 8172

Issue: 00

Seite 16 von 16 HI 803 061 D Rev. 1.01